

お 太 田 太田インフォルマ

ねん がつ と お か ご う
2024年11月10日号

お お た し こ く さ い こ う り ゅ う き ょ う か い
太田市国際交流協会



Facebook ホームページ



太田インフォルマ 2024 年 11 月 10 日号 (やさしい日本語版)

P1. 第26回外国人日本語スピーチコンテスト開催 (出場者募集中!)

P2. SOS 外国人のための法律相談 (無料・秘密厳守・通訳あり)・12月20日 (金) まで がん検診まもなく終了・年末調整や確定申告に必要な控除証明書を郵送します・自転車危険運転の罰則強化・早い! 簡単! 便利! コンビニ交付をご利用ください・太田市の公共施設は全面禁煙です。ごみのポイ捨てはご遠慮ください

P3. 11月12日 (火) ~ 25日 (月) 女性に対する暴力をなくす運動期間 & クリーンプラザの煙突を紫色にライトアップ・外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・市税の11月納税・ハローワークお太田外国人出張行政相談コーナー

P4. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療

*折り込みチラシ: ✓多文化共生センターお太田開設記念イベント開催/太田警察署からのお知らせ「児童虐待から子どもを守ろう!」「あなたのまちの交番&駐在所」

だい かい がいこくじん に ほんご す ぴー ち こ ん て す と 第26回 外国人日本語スピーチコンテスト

ねん がつ び つ か に ち ょ う び
2025年2月2日 (日曜日)

ご じ
午後1時から

にゅうじょうりゅう
入 場 料

えん
0 円

ばし ょ お お た し が く し ゅ う ぶ ん か
〈場所〉 太田市学習文化センター

し ち ょ う かく お お た し い づ か ち ょ う
視聴覚ホール (太田市飯塚町1549-2)



し ゅ つ じ ょ う し ゃ ぼ し ゅ う

出場者募集! ~ 出場すると、記念品がもらえます! ~

さん か ひ と
参加できる人 ● 母語 (自分の国の言葉) が 日本語ではない 外国人

● コンテストの日の年齢が 16歳か、それより上の人

※前に このコンテストで 最優秀賞、優秀賞をとった人は 出られません。

て い い ん
定 員 ● 12人 (12人より多いときは 事前審査をします)

テーマ ● 日本に来て感じたこと、みんなに聞いてもらいたいこと (5分まで)

もう こ
申し込み ● 申込書とスピーチ原稿を 国際交流協会へ出してください。

ゆうそう
郵送、メールでも 出せます。

もう こ み し ょ お お た し
申込書は、太田市のホームページ、または 国際交流協会にあります。

ホームページからダウンロードできない人は、メールで送ることもできます。

※申し込みは 無料です。

もう こ
申込期限 ● 2024年12月20日 (金曜日) の 午後5時まで



し ゅ さ い お お た ち ゅ う ぐ ら ぶ お お た し こ く さ い こ う り ゅ う き ょ う か い
【主 催】太田中央ライオンズクラブ / 太田市国際交流協会

き ょ う さん お お た し こ く さ い れ ん ら く き ょ う ぎ かい
【協 賛】太田市国際連絡協議会

〈わからないことを 聞くところ〉

お お た し こ く さ い こ う り ゅ う き ょ う か い お お た し や く し ょ か い こ く さ い か な い
太田市国際交流協会 (太田市役所11階 国際課内) 住所: 太田市浜町2-35

TEL: 0276-48-1001 FAX: 0276-48-1012 / E-mail: otaia@mx.city.ota.gunma.jp



SOS

がいこくじん

外国人のための 法律相談 in 高崎

たかさき

えん
0円

ほか ひと はな につやく ほうりつ まも にほん き ひと き
他の人に 話しません。通訳が います。法律 (みんなが 守る日本のルール) のことを 聞きたい人は 来てください。

●2024年12月8日(日曜日) ●10:00から15:00 ※受付は14:30まで

●高崎中央公民館集会ホール(高崎市末広町27)

●専門家(詳しい人): 弁護士(法律)、行政書士(国や役所に出す書類)、社会保険労務士(働くことの法律や社会保険)

●通訳: 英語、ポルトガル語、スペイン語、中国語、ベトナム語、ネパール語、タガログ語

※予約をした(電話をして行くことを伝えた)人が先です。電話をしなくても相談できます。

〈予約と わからないことを 聞くとこころ〉

ぐんま外国人総合相談ワンストップセンター ☎027-289-8275

月曜日～金曜日(9:00～17:00) / 相談の日 ☎090-1215-6113

がん検診まもなく終了

12月20日(金曜日)まで

今年の 検診は 受けましたか? 12月20日(金曜日)に 近くなると 混みます。早めに 受けてください。

詳しいことは、2024年4月20日から30日に 家に 届いた 手紙(受診券が

入っているもの)を 見てください。黄色の 封筒です。

〈わからないことを 聞くとこころ〉 健康づくり課 ☎0276-46-5115



年末調整や確定申告に必要な控除証明書を郵送します

2024年1月1日から9月30日に国民年金保険料を払った人に、「社会保険料(国民年金保険料)

控除証明書」を送ります。日本年金機構から届きます。届いたら、大切に持っていてください。

〈わからないことを 聞くとこころ〉 ねんきん加入者ダイヤル ☎0570-003-004

お太田ねんきんじむしょ ☎0276-49-3716 / 医療年金課(市役所1階12番) ☎0276-47-1941

自転車危険運転の罰則強化

詳しくは → → →



道路交通法(交通ルールなどをまとめた法律)が かわりました。2024年11月1日から、

自転車で危険な運転(★)をしたり、それを手伝ったりすると罰をうけます。交通ルールを守り、

安全な運転をしてください。★スマートフォンを見ながら運転 ★お酒を飲んで運転 など

〈わからないことを 聞くとこころ〉 交通対策課(市役所5階55番) ☎0276-47-1826



コンビニ交付をご利用ください

早い!簡単!便利!

マイナンバーカードを使って、住民票や所得証明などが取れます。

太田市内では、セブンイレブン、ローソン、ファミリーマート、

ミニストップ、イオンモール太田で取れます。

時間: 午前6時30分～午後11時 手数料: 窓口で取るときと同じ金額

と取れるもの: 住民票の写し、印鑑登録証明書、所得・課税証明書、戸籍全部

事項証明書、戸籍個人事項証明書、戸籍附票の写し

〈わからないことを 聞くとこころ〉

情報管理課(市役所2階28番) ☎0276-47-1813



お太田の 公共施設(市役所・

行政センターなど)では、

たばこを 吸っては いけません。

たてもな 建物の中や 駐車場、

敷地の 敷地の中も 全部です。

ごみ(たばこの 吸い殻やガムな

ど)を 捨てるのも いけません。



女性に対する暴力をなくす運動期間

11月12日～25日



～クリーンプラザの煙突を紫色にライトアップ～



暴力をうけると、身体も心も痛みます。暴力のない社会をつくっていきましょう。

DV	身体的、精神的、性的、経済的、社会的な暴力です。夫婦、パートナーなどの間で起こります。
デートDV	身体的、精神的、性的な暴力です。交際中の2人の間で起こります。
性暴力	同意のない性的な行為のことです。年齢、性別に関係なく、夫婦や恋人の間でも起こります。

相談してください

暴力をうけている人のほとんどは、他の人に相談できません。ひとりで悩んでいます。

あなたが暴力をうけたり、暴力をうけている人から相談されたら、下の相談場所に連絡してください。



相談できるところ	電話番号	相談できる時間
太田警察署(鳥山下町400-5)	0276-33-0110	いつでも(24時間 受け付け)
市民そうだん課(市役所3階38番)	0276-47-1912	月曜日～金曜日 午前8時30分～午後5時15分
子育てそうだん課(市役所3階30番)	0276-47-1911	※祝日、年末年始(12月29日～1月3日)は休み

<わからないことを 聞くとこ> 市民そうだん課(市役所3階38番) ☎0276-47-1912

外国人市民相談窓口ワンストップセンター 市役所1階(ヤマザキショップのとなり)

市役所のこと(税金、市や県のアパート、書類を出すなど)をお手伝いします。機械での通訳もできます。

曜日・時間	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
9:00～11:30	ポルトガル語・英語	スペイン語・中国語		スペイン語・中国語	ポルトガル語・ベトナム語
13:00～16:00	スペイン語・中国語	ポルトガル語・ベトナム語・ハローワークおた		ポルトガル語・英語	

オンライン通訳(下の17言語に対応) 上の窓口の時間に使うことができます。

ポルトガル語・ベトナム語・英語・フィリピン語・中国語・インドネシア語・スペイン語・ヒンディー語・ネパール語・韓国語・ミャンマー語・タイ語・フランス語・ロシア語・クメール語・マレーシア語・ウクライナ語

出生届・児童扶養手当(1人で子どもを育てている)・生活保護(生活にとても困っている)の相談の人

⇒ ⇒ ⇒ 早い時間に 来てください。

<わからないことを 聞くとこ> 太田市役所 ☎0276-47-1111(代表)・太田市国際交流協会 ☎0276-48-1001
月曜日～金曜日 8:30～12:00 / 13:00～17:00 ※年末年始(12月29日～1月3日)・祝日は休みです。

国民健康保険税(病院のお金を安くする保険のお金)5期は

2024年12月2日(月曜日)までに 払ってください。

<わからないことを 聞くとこ> 収納課(市役所2階23番) ☎0276-47-1820

ハローワーク おた 外国人 出張 行政 相談コーナー

外国語が話せる人がいます。履歴書(仕事を 探すのに 必要な書類)を作りたい人などは 来てください。

火曜日 13:00 - 16:00 ※祝日と年末年始は お休みです

場所: 外国人 市民相談窓口 ワンストップセンター(太田市役所 1階)

<わからないことを 聞くとこ> ハローワークおた ☎0276-46-8609 (43#)





に ち ょ う び し ゅ く じ つ と く べ つ や す ひ き ゅ う び ょ う き と き び ょ う い ん
日曜日と祝日（特別な お休みの日）に 急に 病気になった時のための 病院

ひ 日 ち	ないよう 内容（詳しくは下へ）	びょういん 病院の名前	でんわばんごう 電話番号
が っ つ に ち 11月17日 (日)	内科・小児科・皮膚科	木崎きざきクリニック（新田木崎町 につたきざきちょう）	0276-56-7770
	内科	星野内科胃腸科医院 ほしのないかいちようかいいん（東矢島町 ひがしやじまちょう）	0276-48-5525
	整形外科	鹿山整形外科医院 かやませいけいげかいいん（飯田町 いいだちょう）	0276-45-0511
が っ つ に ち 11月23日 (土)	内科・脳神経外科・小児科	みのわクリニック（由良町 ゆらちょう）	0276-40-4888
	内科	下浜田しもはまだクリニック（下浜田町 しもはまだちょう）	0276-47-7330
	眼科	大川眼科 おおかわがんか（下小林町 しもこばやしちょう）	0276-48-7700
が っ つ に ち 11月24日 (日)	内科・小児科	えはら内科 ないかクリニック（下小林町 しもこばやしちょう）	0276-60-3130
	内科	太田協立診療所 おおたきょうりつしんりょうじょ（石原町 いしはらちょう）	0276-45-4911
	整形外科	荻野整形外科 おぎのせいけいげかクリニック（南矢島町 みなみやじまちょう）	0276-38-0867
が っ つ い た ち 12月1日 (日)	内科・小児科	太田東 おおたひがし こども & おとな診療所 しんりょうじょ（龍舞町 りゅうまいちょう）	0276-48-5611
	内科	さわのクリニック（牛沢町 うしざわちょう）	0276-60-5050
	内科	横室医院 よこむろいん（尾島町 おじまちょう）	0276-52-0502
	整形外科	石井整形外科医院 いしいせいけいげかいいん（藪塚町 やぶづかちょう）	0277-78-0211
が っ つ よ う か 12月8日 (日)	内科・小児科	小島医院 こじまいいん（熊野町 くまのちょう）	0276-25-0378
	泌尿器科・内科	おおた泌尿器科・内科 ひにようきか・ないかクリニック（東矢島町 ひがしやじまちょう）	0276-38-8833
	内科	綿打診療所 わたうちしんりょうじょ（新田上田中町 につたかみだなかちょう）	0276-56-3366
	整形外科	とうもう整形外科 せいけいげかクリニック（東金井町 ひがしかないちよう）	0276-20-2500

【内科】薬で治す

【小児科】こども

【皮膚科】肌

【整形外科】体を動かして痛くなった

【脳神経外科】頭が痛い、手がしびれるなど

【眼科】目

【泌尿器科】尿など



※病院は変わることがあります。※急ぎでない時は、平日（普通の日）に病院へ行ってください。

きゅうきゅうして いびょういん きゅう びょうき びょういん
救急指定病院（急な病気のための病院）どの病気が 診られる 医者が いるかは 電話（☎0276-45-7799）してください。

●太田記念病院 ☎0276-55-2200 ●本島総合病院 ☎0276-22-7131 ●堀江病院 ☎0276-38-1215

●14入太田中央総合病院 ☎0276-37-2378 ●城山病院 ☎0276-46-0311 ●宏愛会第一病院 ☎0277-78-1555

へいじつ やかんきゅうびょうしんりょうじょ ないか しょうにか へいじつ ふつう ひ よる きゅう びょうき とき
平日夜間急病診療所（内科科小児科）（平日（普通の日）の夜に急な病気になった時）

おたしほけん かい いいだちよう
太田市保健センター1階（飯田町818）☎0276-60-3099 ※祝日（特別な お休みの日）と 年末年始（12月29日～1月3日）は 休みです。
月曜日～土曜日 18:45～21:45 ※時間が 変わることが あります。軽い 病気の時だけ 来てください。電話で どの先生（内科科小児科）が いるか 聞いてください。

きゅうじつ し か しんりょう にちようび しゅくじつ とくべつ やす ひ ねんまつねんし が っ つ に ち が っ つ か は いた とき
休日歯科診療（日曜日、祝日（特別な お休みの日）、年末年始（12月29日～1月3日）に 歯が 痛くなった時）

おたに った し か い し かいかん しやくしよ
太田新田歯科医師会館（市役所の となり）10:00～13:00 ☎0276-45-7320



にほんご おおたいん ふおるま やさしい日本語の太田インフォルマがあるところ

おたしやくしよ かい がいくじんしみんそうだんまどち おた おたけいさつしよ
太田市役所（1階）外国人市民相談窓口ワンストップセンター、イオンモール太田、太田警察署、
おたねんきんじむしよ おたゆうびんきょく おじまちょうしや がくしゅうぶんか ぎょうせい しやかいきょういくそうごう
太田年金事務所、太田郵便局、尾島庁舎、学習文化センター、行政センター、社会教育総合センター、
に った ぶんか かい かん おた びじゅつかん としよかん ほけん やぶづかほんまちぶんか
新田文化会館（エアリス）、ハローワーク太田、美術館・図書館、保健センター、藪塚本町文化ホール（カルトピア）など

おたしやくしよ こくさいか こくさいこうりゅうきょうかい おたしはまちよう おたしやくしよ
太田市役所 国際課・国際交流協会 〒373-8718 太田市浜町2-35（太田市役所）

☎0276-47-1908 & 0276-48-1001 / FAX: 0276-48-1012 / Email: otaia@mx.city.ota.gunma.jp



ベトナム語